

ブラジルと日本の学校の違い

		日本	ブラジル
1	教育制度	小学校 6 年、中学校 3 年、高校 3 年、大学 2~6 年	基礎教育 (日本の小・中学校にあたる) 9 年、中等教育 (日本の高校にあたる) 3 年、高等教育 2~6 年
2	義務教育年数	9 年 (小 6 年+中 3 年)	9 年 (小 5 年+中 4 年)
3	学年暦	4 月スタートで 3 月に終了	2 月スタートで 12 月に終了
4	授業時間	全日制	2 部制 (午前又は午後)、3 部制 (午前又は午後又は夜) 全日制もある。午後が選択制で全日制に準ずる学校もある。
5	授業開始時間	朝 8 時半頃開始	朝の部は 7 時頃開始
6	授業終了時間	学年によるが、通常午後 3 時ごろ終業	学校によって異なる
7	学校選択	小学区制	親が学校を選択
8	入学年齢	満 6 歳	満 6 歳
9	学期	2 学期制又は 3 学期制	4 学期制
10	入試制度	高校進学・大学進学に際して、必ず入学試験がある	高校進学・大学進学に際して、入学試験があるが、公立高校については入学試験がない場合もある
11	落第・飛び級制度	ない	私学ではあるが、公立学校では原則としてない (かつては基礎教育の 1 年から落第があった)
12	通学方法	小学校は通学団登校	親による送迎、スクールバス利用
13	授業料	義務教育は無料	公立の場合、大学まで無料
14	公立と私立のレベル差	公立と私立で教育水準を比較することができない	基礎教育と中等教育は、私立の教育水準が高いが、高等教育は公立の方が教育水準が高い。公立大学合格者はほとんどが私立高校卒業生
15	入学式・卒業式始業式・終業式	入学式・卒業式・始業式・終業式がある	卒業式はあるが、入学式・始業式・終業式はない
16	授業科目	国語・算数 (数学) ・社会・理科・英語・音楽・美術・技術・家庭・体育 (学校にプールがあるため夏は水泳の時間がある)	技術・家庭科 (芸術の授業に含まれる場合もある) ・音楽がない。プールはない
17	教科書	無料で支給される	貸与されて使用し、返却する

18	行事	遠足・学芸会・作品展・運動会・修学旅行・宿泊を伴う野外学習など	修学旅行など宿泊を伴うものはない。母の日・クリスマス・イースターなどはある
19	クラブ活動	野球・サッカー・テニス・バスケットボール・バレーボール・陸上・水泳などの運動部や美術・ブラスバンド・英会話など多様な部活動がある	ない。個人的にスポーツクラブに通ったりする
20	給食・食文化	小学校とほとんどの中学校は給食がある ブラジルは味付けの基本が塩コショウのため、日本の給食が食べられず、慣れるのに時間がかかる	給食はあっても簡単なもの。校内の売店で買うこともできる。
21	時間割	1日の授業が給食をはさんで5~6限あり、授業と授業の間には5~10分の休憩がある	半日で5限くらいあるが、授業と授業の間の休憩は、2限と3限の間の1回のみで15分くらい
22	掃除	教室もトイレも運動場も児童生徒が掃除をする	清掃係の職員の仕事
23	制服	夏用・冬用の制服があり、お金がかかる	Tシャツのような簡単な制服が多い。
24	保護者会・授業参観	ある	授業参観はない
25	校則・アクセサリ	髪型、持ち物など校則で決められていることが多い。アクセサリ禁止	アクセサリは個人の自由
26	欠席・遅刻の届け出・連絡帳	欠席や遅刻の場合は、当日の朝、学校に連絡 親からの連絡は電話で直接話すか、連絡帳に書く	出席は75%で進級できるため、届けなくてもいい。2~3日休んだときは、後日医者診断書と共に報告すればよい
27	長期休暇	夏休み(7/20~8/31)、冬休み(12/26~1/7)、春休み(3/23~4/3)	夏休み(12/末~2/初)、冬休み(7月中旬の1週間のみ)
28	算数の引き算や割り算の仕方	13-8の計算は、10-8=2、2+3=5と計算する 12÷3= 3) 12 のように書いて計算	8にいくつ足すと13になるかを計算 12:3= 12) 3 のように書いて計算
29	教師の勤務時間	フルタイムで勤務	午前の授業が終了後、午後は別の学校ではたらく教師がいる
30	経費	学年費・給食費・PTA会費・ワークブックやドリル代・遠足費・修学旅行費(6年生のみ)などの集金がある	公立学校は給食費も含めて原則無料

Diferenças entre as escolas no Brasil e as escolas japonesas

		Japão	Brasil
1	Sistema educacional	Primário: 6 anos, ginásio: 3 anos, colégio: 3 anos, faculdade: de 2 a 6 anos	Ensino básico (equivalente ao primário e ginásio do Japão): 9 anos, ensino médio (equivalente ao colégio do Japão): 3 anos, ensino superior: de 2 a 6 anos
2	Anos de educação obrigatória	9 anos (6 anos de primário + 3 anos de ginásio)	9 anos (5 anos de primário + 4 anos de ginásio)
3	Ano letivo	De Abril a Março	De Fevereiro a Dezembro
4	Horário das aulas	Dia inteiro	Dividido em dois turnos (matutino e vespertino) ou em três turnos (matutino, vespertino e noturno) Existem escolas que são de meio período e outras que são o dia todo. Há também escolas que tem aulas opcionais a tarde.
5	Horário de início	Depende da escola, mas por volta das 8 e meia da manhã.	Depende da escola, mas o turno da manhã começa por volta das 7 da manhã.
6	Horário de término das aulas	Depende da série, mas normalmente por volta das 3 da tarde	Depende da escola.
7	Escolha da escola	Divididos previamente por região	Os pais que decidem por conta
8	Idade de entrar no Primário	Ao completar 6 anos de idade	Ao completar 6 anos de idade
9	Semestre	2 semestres ou 3 quadrimestres	4 trimestres
10	Sistema do vestibular	Para ingressar no colégio e na faculdade, o vestibular é fundamental	Para ingressar no colégio e na faculdade, o vestibular é fundamental. Porém, há colégios públicos onde vestibulares não são impostos.
11	Sistema de repetencia de ano	Não existem	Em escolas particulares existe, mas nas públicas não (anteriormente existia repetencia de ano nas escolas públicas).
12	Ida à escola	No primário, as crianças vão a pé em grupos	Os pais levam ou as crianças utilizam ônibus escolar
13	Mensalidade escolar	Durante o ensino obrigatório a escola é gratuita	No caso de escolas públicas até a faculdade é gratuito
14	Diferença de níveis entre escolas públicas e particulares	Não há como comparar o nível educacional entre escolas públicas e particulares	Escolas de ensino fundamental e médio tem um melhor nível se são particulares. Porém, o ensino superior tem um melhor nível em escolas públicas
15	Cerimônia de ingresso, formatura, cerimônia de abertura e de encerramento	Há cerimônias de ingresso, de formatura, cerimônia de abertura e de encerramento	Há cerimônia de formatura,mas não há cerimônias de ingresso, abertura ou encerramento
16	Disciplinas escolares	Lingua japonesa, matemática, estudos sociais, ciências, inglês, música, artes, marcenaria, trabalhos caseiros, educação física(no verão as crianças fazem aula de natação)	Não há aulas de marcenaria, de trabalhos domésticos e de música. Não há aulas de natação
17	Livros de dático	Distribuição gratuita	São emprestados pela escola

18	Eventos	Excursão, apresentações teatrais, exposições artísticas, festival de gincanas, viagem escolar e atividade ecológica (às vezes duram mais de um dia)	Não há atividades como viagens escolares ou atividades ecológicas que duram mais de um dia
19	Atividades esportivas e/ou culturais	Clubes esportivos de beisebol, futebol, tenis, basquete, vôlei, atletismo, natação, etc. E também clubes variados de artes, orquestra, conversação em inglês, etc.	Não há clubes na escola. Quem faz alguma atividade, a faz fora de escola
20	Merenda escolar e cultura alimentícia	Há merenda na maioria das escolas primárias e ginásias. Leva algum tempo para as crianças acostumarem com a merenda japonesa, pois o tempero brasileiro tem como base o sal e a pimenta.	Não são todas as escolas que tem. Em algumas escolas, há cantina onde as crianças podem comprar merenda
21	Aulas	O dia escolar é resumido em 5 à 6 aulas tirando o horário de merenda escolar. O intervalo entre uma aula e outra é de 5 à 10 minutos.	O dia escolar é basicamente até o meio dia. Só há um intervalo de 15 minutos entre a 2ª e a 3ª aula.
22	Limpeza	A limpeza das salas de aula, banheiros, área esportiva, etc. é feita pelos estudantes.	A limpeza é realizada por pessoas contratadas.
23	Uniforme escolar	Uniformes para verão e inverno tem que ser comprados.	Muitas escolas adotam camisetas como uniforme.
24	Reuniões de pais e mestres e dias reservados para os pais assistirem as aulas	Há ambos.	Não há dias reservados para os pais assistirem as aulas.
25	Normas disciplinares, acessórios	O estilo de cabelo, objetos que podem ser levados à escola são previamente definidos pela escola. Acessórios são proibidos.	É permitido o uso de acessórios.
26	Avisos de faltas e/ou atrasos.	No caso de falta ou atraso, os pais devem telefonar para a escola ou escrever no caderno de recados a entregar à escola.	Como com 75% de frequência as crianças passam de série, não é obrigatório avisar à escola. Quando os dias de falta se esticam para 2 ou 3 dias, o atestado de saúde deve ser entregue à escola.
27	Férias	Férias de verão (20/Julho a 31/Agosto), férias de inverno (26/Dezembro a 7/Janeiro) e férias de primavera (23/Março a 3/Abril)	Férias de verão (final de Dezembro até o início de Fevereiro) e férias de inverno (uma semana em meados de Julho).
28	Modo de calcular subtração e divisão	A conta de 13-8 é calculada 10-8=2, 2+3=5. A conta de divisão $12 \div 3$ é escrita $\overline{3}12$.	A conta 13-8 é raciocinada visando quanto falta de 8 até 13. A conta de divisão $12 \div 3$ é escrita $12 \overline{)3}$.
29	O horário de expediente dos professores	Trabalham o dia todo.	Após o término das aulas matutinas, alguns professores dão aula em outras escolas.
30	Gastos escolares	Há gastos à parte com a série, merenda, associação de pais e mestres, apostilas (work book e/ou drill), excursões, viagem escolar (6ª série), etc.	Basicamente escolas públicas, incluindo a merenda, são de graça

